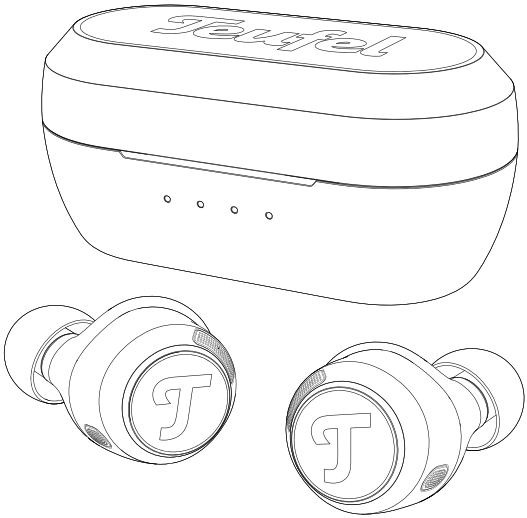
Opis techniczny i instrukcja obsługi



REAL BLUE
REAL BLUE TWS 3

Słuchawki douszne Bluetooth

Teufel

Spis treści

Wprowadzenie 3
Informacje ogólne 4
Uwaga 4
Prawo zwrotu 4
Reklamacje 4
Dla bezpieczeństwa użytkownika 5
Prawidłowe użycie 5
Znaki towarowe 6
1. Zawartość opakowania 7
2. Omówienie produktu 8
2.1 Słuchawki 8
2.2 Pokrowiec ładujący 9
3. Rozpoczęcie użytkowania 10
3.1 Włączanie/wyłączanie zasilania 10
3.2. Wybór odpowiednich wkładek dousznych 10
3.3 Podłączanie słuchawek 10
3.4 Informacje o bezprzewodowym połączeniu Bluetooth 11
3.5 Aplikacja Teufel Headphones 11
4. Korzystanie ze słuchawek 12
5. Ładowanie 13
5.1 Ładowanie słuchawek 13
5.1.1 Czas ładowania 13
5.1.2 Sprawdzanie poziomu baterii słuchawek 13
5.2 Ładowanie za pośrednictwem USB-C 13
5.2.1 Czas ładowania 14
5.2.2 Sprawdzanie poziomu baterii pokrowca 14
5.3 Ładowanie bezprzewodowe . 14
5.4 ANC i Tryb przezroczystości . 14
6. Pielęgnacja i konserwacja 16
6.1 Czyszczenie słuchawek i pokrowca ładującego 16
6.2 Przechowywanie słuchawek w pokrowcu ładującym 16
7. Rozwiązywanie problemów 17
8. Dane techniczne 20
9. Deklaracja zgodności 21

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup słuchawek dousznych Teufel REAL BLUE TWS 3 Bluetooth, które mogą zapewniać wyjątkowe doznania akustyczne dla rozrywki użytkownika. Przed pierwszym użyciem słuchawek dousznych prosimy przeczytać niniejszą instrukcję; zawiera ona przydatne informacje, które ułatwią obsługę urządzenia.

Informacje ogólne

Uwaga

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, zaś Lautsprecher Teufel GmbH nie ponosi za nie odpowiedzialności.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana ani transmitowana elektronicznie lub mechanicznie, fotokopiowana ani rejestrowana w jakikolwiek sposób bez uzyskania pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 1.1

Październik 2023 roku

Prawo zwrotu

Jeśli użytkownik zechce skorzystać z prawa do zwrotu, będzie musiał przesłać urządzenie w oryginalnym opakowaniu. Zwracane słuchawki przyjmujemy wyłącznie z oryginalnym opakowaniem. Słuchawki zwrócone bez oryginalnego opakowanie nie zostaną przyjęte.

Reklamacje

Na wypadek reklamacji, w celu złożenia i przetworzenia skargi, wymagany jest numer faktury. Numer faktury można znaleźć na paragonie (dołączonym do produktu) lub na dokumencie PDF potwierdzającym zamówienie.

Dziękujemy Państwu za okazane wsparcie!

Dla bezpieczeństwa użytkownika

Prawidłowe użycie

Słuchawki douszne „Teufel REAL BLUE TWS 3” są przeznaczone do odtwarzania sygnałów audio, które można bezprzewodowo transmitować przez Bluetooth® z odtwarzacza zewnętrznego. Słuchawki mogą także służyć do łączenia się z smartfonami (lub telefonami) kompatybilnymi z technologią Bluetooth. Słuchawek należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Wykorzystanie słuchawek do innych celów będzie niezgodne z instrukcją i może skutkować szkodami materialnymi lub nawet obrażeniami ciała. Producent zrzeka się odpowiedzialności za szkody wywołane nieprawidłowym użyciem słuchawek. Słuchawki są przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

Przed rozpoczęciem korzystania ze słuchawek prosimy dokładnie zapoznać się z informacjami o bezpieczeństwie oraz z treścią niniejszej instrukcji. Jest to jedyny sposób, aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie wszystkich funkcji. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, pamiętając o przekazaniu jej kolejnemu nabywcy słuchawek.

Znaki towarowe

© Wszystkie znaki towarowe stanowią własność odpowiednich właścicieli.

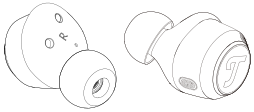
Apple, iOS i Siri są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Android i Google Assistant są znakami towarowymi Google LLC.

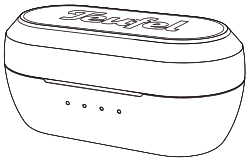
Znak towarowy Bluetooth® i symbol Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc., zaś użycie tych znaków przez Lautsprecher Teufel podlega licencji.

1. Zawartość opakowania

Prosimy ostrożnie rozpakować urządzenie, aby sprawdzić, czy wszystkie elementy zestawu są dostępne. Jeśli brakuje elementów lub są one uszkodzone, nie należy używać słuchawek i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta.



1x para słuchawek z wkładkami dousznymi



1x Pokrowiec

4x pary wkładek dousznych

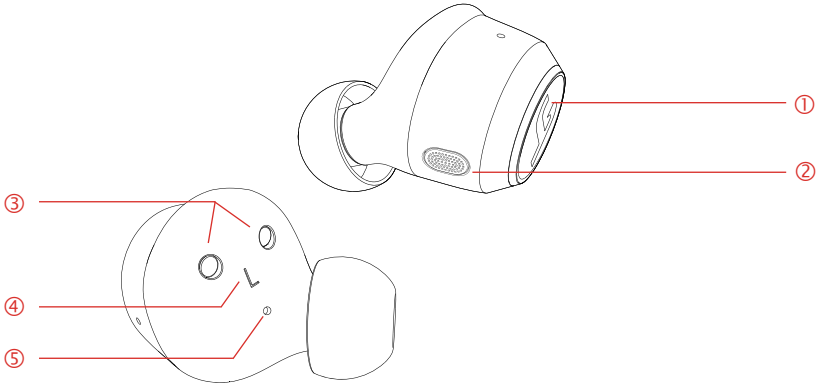
1x kabel ze złączem Typ C na Typ A

1x Skrócony przewodnik w wielu językach

1x Informacje o bezpieczeństwie

2. Omówienie produktu

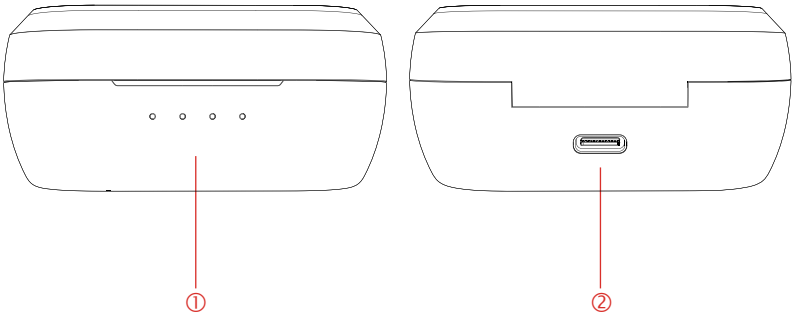
2.1 Słuchawki



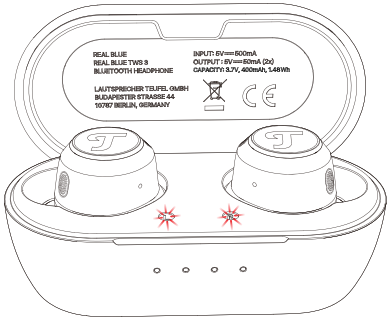
Interfejs użytkownika słuchawek REAL BLUE TWS 3 składa się z następujących elementów:

1. Przycisk wielofunkcyjny
2. Wbudowany mikrofon
3. Styki do ładowania
4. Etykieta położenia – lewa (L) i prawa (P)
5. Otwór wentylacyjny

2.2 Pokrowiec ładujący



1. Wskaźnik akumulatora
2. Port do ładowania USB-C



3. Rozpoczęcie użytkowania

3.1 Włączanie/ wyłączanie zasilania

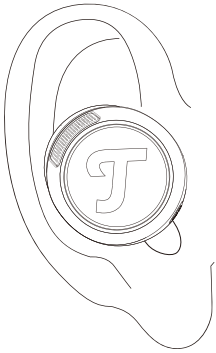
1. Otwórz pokrowiec ładujący, słuchawki włączą się automatycznie.
2. Umieść słuchawki w pokrowcu ładującym i zamknij go; słuchawki wyłączą się, a ładowanie będzie kontynuowane.

3.2. Wybór odpowiednich wkładek dousznych

Dla zapewnienia najlepszej jakości dźwięku należy wybrać odpowiedni rozmiar wkładek. Wybierz rozmiar wkładek, który zapewnia najlepszy komfort i pasuje do obu uszu.
Aby określić, które wkładki pasują najlepiej, należy wypróbować wszystkie rozmiary. Niekonieczne ten sam rozmiar będzie pasować do obu uszu.

UWAGA

Aby sprawdzić dopasowanie, spróbuj mówić na głos. Głos powinien być wytłumiony dla obu uszu; w przeciwnym razie wybierz inny rozmiar wkładki.



Wsuń prawą słuchawkę do prawego ucha, a lewą – do lewego.

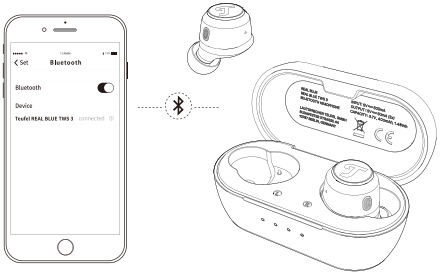
Słuchawki umieść w uszach pod nieznacznym kątem, obracając je lekko w kanale usznym tak, aby uzyskać wygodne i pewne dopasowanie.

3.3 Podłączanie słuchawek

1. Otwarcie pokrowca ładującego za pierwszym razem rozpocznie automatyczne parowanie słuchawek.
2. Włącz funkcję Bluetooth na urządzeniu i wyszukaj „Teufel REAL BLUE TWS 3”. Sygnał dźwiękowy potwierdza pomyślne parowanie.
3. Jeśli słuchawki zostały wcześniej sparowane z innym urządzeniem, przytrzymaj obszar wielofunkcyjny L i P przez 1,5 s. Słuchawki przejdą w tryb parowania, a nowe urządzenie będzie mogło je odnaleźć i

nawiązać połączenie.

4. Jeśli słuchawki zostały już sparowane z danym urządzeniem, automatycznie nawiążą z nim połączenie. Jeśli żadne z urządzeń nie będzie dostępne przez 60 sekund, słuchawki przejdą w tryb łączenia dla poprzednio podłączonych urządzeń.



3.4 Informacje o bezprzewodowym połączeniu Bluetooth

Słuchawki są kompatybilne z technologią Bluetooth 5.2.

Jeśli źródło dźwięku obsługuje kodowanie wysokiej rozdzielczości, takie jak SBC czy AAC, zacznie automatycznie odtwarzać wysokiej jakości muzykę.

Sparowane urządzenia, po włączeniu zasilania, natychmiast nawiązują bezprzewodowe połączenie Bluetooth i są gotowe do użycia.

Po włączeniu słuchawki automatycznie próbują nawiązać połączenie z ostatnio połączonym urządzeniem Bluetooth.

3.5 Aplikacja Teufel Headphones

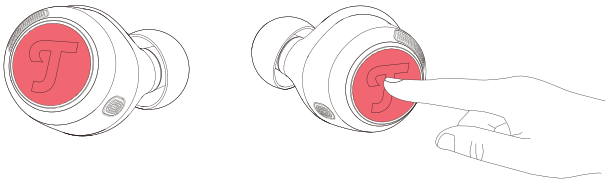
Ze słuchawkami współpracuje aplikacja na systemy iOS i Android, która zapewnia następujące funkcje:

- Stan baterii
- Tryb przezroczystości/ANC
- EQ
- Spersonalizowane sterowanie słuchawkami
- Ustawienia słuchawek

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

4. Korzystanie ze słuchawek



Odtwarzanie muzyki

- ● ▶II Naciśnij jeden raz przycisk wielofunkcyjny L/P, aby rozpocząć/wstrzymać odtwarzanie muzyki.
- ●● ▶▶| Naciśnij dwa razy przycisk wielofunkcyjny P, aby przejść do następnego utworu.
- ●● |◀◀ Naciśnij dwa razy przycisk wielofunkcyjny L, aby powrócić do poprzedniego utworu.

Połączenie telefoniczne

- ● Stuknij raz L/P obszar wielofunkcyjny, aby wyciszyć/cofnąć wyciszenie telefonu podczas połączenia.
- ●● Naciśnij dwa razy przycisk wielofunkcyjny L/P, aby odebrać połączenie.
- 1,5 s Naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny L/P przez 1,5 sekundy, aby odrzucić połączenie.
- ●● Naciśnij dwa razy przycisk wielofunkcyjny L/P, aby się rozłączyć.

Głośność

Podczas odtwarzania muzyki naciśnij i przytrzymaj obszar wielofunkcyjny P, aby zwiększyć głośność, lub przycisk wielofunkcyjny L, aby ją zmniejszyć.

Asystent głosowy

- 1,5 s Polecenie zdefiniowane przez użytkownika za pośrednictwem aplikacji Teufel Headphone

Tryb przezroczystości

- ●●● Stuknij trzy raz obszar wielofunkcyjny L, aby włączyć/wyłączyć Tryb przezroczystości.

ANC

- ●●● Stuknij trzy raz obszar wielofunkcyjny L, aby włączyć/wyłączyć tryb ANC.

Czyszczenie listy BT

- ● 4 s Naciśnij krótko dowolny obszar, na następnie przytrzymaj długo, aby wyczyścić listę BT.

5. Ładowanie

5.1 Ładowanie słuchawek

Słuchawki są ładowane, gdy znajdują się w pokrowcu ładującym.

5.1.1 Czas ładowania

Do pełnego naładowania słuchawek potrzeba maksymalnie dwóch godzin.

UWAGA

Po pełnym naładowaniu słuchawek można używać przez maksymalnie 7,5 godziny.

5.1.2 Sprawdzanie poziomu baterii słuchawek

Gdy słuchawki są w użyciu

Jeśli słuchawki są połączone z urządzeniem z systemem Apple lub Android, urządzenie wyświetla przybliżony poziom baterii w górnym rogu ekranu i na pasku powiadomień.

Wyświetlany poziom baterii nie jest dokładny. Aby uzyskać poziom baterii w czasie rzeczywistym, należy skorzystać z aplikacji Battery Widget dla systemu Android lub iOS albo aplikacji asystenta.

Gdy słuchawki są ładowane

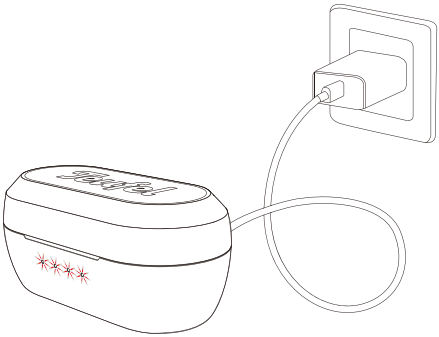
Jeśli słuchawki są umieszczone w pokrowcu, odpowiedni wskaźnik ładowania pokrowca będzie świecić przez dwie sekundy i wolno migać podczas ładowania.

5.2 Ładowanie za pośrednictwem USB-C

W pokrowcu ładującym przechowuje się i ładuje słuchawki, gdy nie są w użyciu.

⚠ PRZESTROGA

Urządzenia należy używać tylko z zasilaczem spełniającym lokalne przepisy organów państwowych (np. CE, CCC).



1. Podłącz mniejszy koniec dołączonego kabla USB do portu USB-C.
2. Podłącz drugi koniec kabla do ładowarki ściennej USB (niedostępna w zestawie).

UWAGA

Przed ładowaniem upewnij się, że słuchawki znajdują się w odpowiedniej temperaturze roboczej, tj. od 0°C do 45°C.

5.2.1 Czas ładowania

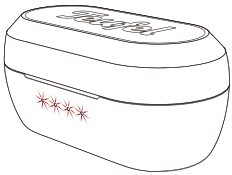
Do pełnego naładowania pokrowca potrzeba maksymalnie dwóch godzin. Gdy słuchawki znajdują się w pokrowcu, czas ładowania może być różny.

UWAGA

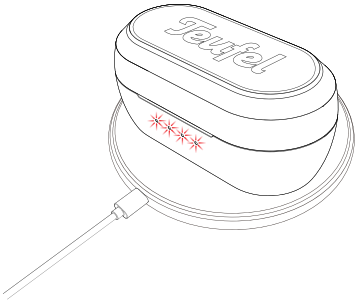
Gdy pokrowiec zostanie całkowicie naładowany, słuchawki można w nim naładować maksymalnie 4 razy.

5.2.2 Sprawdzanie poziomu baterii pokrowca

Diody LED zasilania znajdują się z przodu pokrowca i zaświecają zgodnie z poziomem baterii:



5.3 Ładowanie bezprzewodowe



5.4 ANC i Tryb przezroczystości

Tryb ANC

Ciesz się spokojnie dźwiękiem w miejscu pełnym hałasu.

Możesz włączyć/wyłączyć tryb ANC za pośrednictwem trzykrotnego naciśnięcia obszaru wielofunkcyjnego P.

Tryb przezroczystości

Słuchaj ulubionych treści jednocześnie słysząc najważniejsze dźwięki z otaczającego świata.

Możesz włączyć/wyłączyć tryb przezroczystości za pośrednictwem trzykrotnego naciśnięcia obszaru wielofunkcyjnego L.

Dźwięki z otoczenia są mieszane z muzyką i jesteś w stanie usłyszeć rozmowy lub ogłoszenia.

Omówienie diod LED pokrowca ładującego.

Stan pokrowca ładującego	Działanie diody LED pokrowca ładującego
Poziom baterii pokrowca ładującego 71-100%	Wszystkie 4 diody LED świecą przez 3 s, a następnie się wyłączają.
Poziom baterii pokrowca ładującego 46-70%	Diody 1-3 świecą przez 3 s, a następnie się wyłączają.
Poziom baterii pokrowca ładującego 21-45%	Diody 1-2 świecą przez 3 s, a następnie się wyłączają.
Poziom baterii pokrowca ładującego 11-20%	Dioda 1 świeci przez 3 s, a następnie się wyłącza.
Poziom baterii pokrowca ładującego 0-10%	Dioda 1 miga szybko przez 3 s, a następnie się wyłącza.
Ładowanie pokrowca	Diody LED stanu migają w porządku rosnącym. 0% - 20% zasilania: Diody LED 1, 2, 3 i 4 migają w porządku rosnącym 21% - 45% zasilania: Dioda LED 1 świeci, a diody 2, 3 i 4 migają w porządku rosnącym 46% - 70% zasilania: Diod LED 1 i 2 świecą, a diody 3 i 4 migają w porządku rosnącym 71% - 99% zasilania: Diody LED 1, 2 i 3 świecą, a dioda 4 miga Diody LED 1, 2,3 i 4 są zawsze włączone, gdy baterie są naładowane.
Zakończenie ładowania	Wszystkie 4 diody LED świeca, jeśli kabel do ładowania jest podłączony; następnie świecą przez 1 minutę.
Podczas podłączania kabla do ładowania	Diody LED wskazują bieżący poziom baterii przez jedną sekundę, a następnie powtarzają sekwencję ładowania zgodnie z postępami ładowania.
Podczas odłączania kabla do ładowania	Diody LED wskazują bieżący poziom baterii przez 3 s. Następnie wyłączenie

6. Pielęgnacja i konserwacja

6.1 Czyszczenie słuchawek i pokrowca ładującego

Słuchawki i pokrowiec ładujący mogą wymagać okresowego czyszczenia.

Element	Procedura czyszczenia
Wkładki douszne	Usuń wkładki ze słuchawek i przemyj z użyciem łagodnego detergentu z wodą. **Uwaga:** Przed podłączeniem do słuchawek wkładki należy dokładnie przepłukać i osuszyć.
Otwory w słuchawkach	Oczyść suchym, miękkim bawełnianym wacikiem lub jego odpowiednikiem. **Uwaga:** Nigdy nie wkładaj przyrządu do otworu.
Styki ładujące (na słuchawkach i w pokrowcu)	Aby zapobiec korozji, regularnie oczyszczaj suchym, miękkim bawełnianym wacikiem lub jego odpowiednikiem.
Pokrowiec ładujący	Oczyść suchym, miękkim bawełnianym wacikiem lub jego odpowiednikiem.

6.2 Przechowywanie słuchawek w pokrowcu ładującym

Słuchawki należy przechowywać w pokrowcu ładującym, aby zabezpieczyć je przed uszkodzeniem podczas przenoszenia. Słuchawki są automatycznie ładowane, gdy znajdują się w pokrowcu, dzięki czemu uzyskuje się najdłuższy czas ich eksploatacji.

– Otwórz pokrowiec ładujący, podnieść górną pokrywę i wsuń lewą słuchawkę do lewej komory ładującej, a następnie prawą do prawej komory.

Słuchawki zostaną magnetycznie wciągnięte do komór ładujących.

– Zamknij pokrowiec ładujący.

7. Rozwiązywanie problemów

Jeśli pojawią się problemy dotyczące słuchawek lub pokrowca ładującego, patrz poniższa tabela, aby znaleźć rozwiązania na typowe problemy według ich oznak. Jeśli nadal nie udaje się rozwiązać problemu, skontaktuj się z działem obsługi klienta Teufel.

Oznaka	Rozwiązanie
Słuchawki nie włączają się	1. Umieść słuchawki w pokrowcu ładującym, aby rozpocząć ładowanie. 2. Upewnij się, że słuchawki nie są w trybie czuwania, lub wybudź je, naciskając przycisk wielofunkcyjny.
Słuchawki nie łączą się z urządzeniem przenośnym	1. Upewnij się, że urządzenie przenośne obsługuje technologię Bluetooth. 2. Na urządzeniu przenośnym: Wyłącz, a następnie włącz funkcję Bluetooth. 3. Usuń słuchawki Teufel REAL BLUE TWS 3 z listy Bluetooth na urządzeniu przenośnym. Nawiąż połączenie ponownie. 4. Zbliż urządzenie przenośne do słuchawek, odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód. 5. Połącz się z innym urządzeniem przenośnym. 6. Wyczyść listę parowania słuchawek i połącz się ponownie. Aby wyczyścić listę urządzeń BT, stuknij a następnie naciśnij długo (4 s) dowolną słuchawkę.
Słuchawki nie ładują się	1. Upewnij się, że słuchawki są prawidłowo umieszczone w pokrowcu ładującym. 2. Upewnij się, że bateria pokrowca ładującego nie jest wyczerpana. 3. Sprawdź, czy styków ładujących w pokrowcu lub na słuchawkach nie blokują żadne zanieczyszczenia. 4. Jeśli słuchawki zostały narażone na wysoką lub niską temperaturę, odczekaj, aż powrócą do temperatury pokojowej, a następnie ponów ładowanie.

Oznaka	Rozwiązanie
Pokrowiec ładujący nie ładuje się	1. Sprawdź poziom baterii pokrowca, otwierając go. W razie potrzeby naładuj pokrowiec za pomocą dołączonego kabla USB-C. 2. Upewnij się, że oba końca kabla USB są prawidłowo i dokładnie podłączone. 3. Jeśli pokrowiec ładujący został narażony na wysoką lub niską temperaturę, odczekaj, aż powróci do temperatury pokojowej, a następnie ponów ładowanie.
Brak dźwięku	1. Naciśnij przycisk odtwarzania na urządzeniu mobilnym, aby upewnić się, że odtwarzany jest utwór. 2. Umieść słuchawki w pokrowcu ładującym, aby sprawdzić stan ich ładowania. W razie potrzeby naładuj słuchawki. 3. Zwiększ głośność na urządzeniu przenośnym. 4. Zbliż urządzenie przenośne do słuchawek (10 m), odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód. 5. Użyj innego źródła muzyki. 6. Połącz się z innym urządzeniem przenośnym.
Brak dźwięku ze słuchawek	Upewnij się, że obie słuchawki są naładowane oraz sparowane i połączone z urządzeniem Bluetooth. Sprawdź także, czy słuchawki są prawidłowo umieszczone w uszach.
Niska jakość dźwięku	1. Upewnij się, że obie słuchawki są dopasowane do uszu. 2. Użyj innego źródła muzyki. 3. Spróbuj nawiązać połączenie z innym urządzeniem przenośnym. 4. Zbliż urządzenie przenośne do słuchawek (10 m), odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód. 5. Usuń nagromadzone zanieczyszczenia lub wosk ze słuchawek i ich otworów.
Wypadanie wkładek	Prawidłowo przymocuj wkładki do słuchawek.

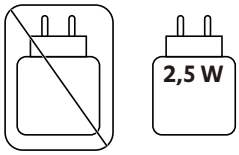
Oznaka	Rozwiązanie
Parowanie TWS (w przypadku utraty słuchawki i zakupu nowej)	1. Upewnij się, że na urządzeniu odtwarzającym muzykę nie włączono połączenia Bluetooth. 2. Włóż obie słuchawki do pokrowca ładującego. 3. Parowanie można wykonać za pomocą 3 krótkich naciśnięć na obu słuchawkach.

8. Dane techniczne

Rozmiar przetwornika:	Ø 12 mm (pełnozakresowy)
Maks. poziom w trakcie odtwarzania przez BT:	100 dB SPL (A) (zgodnie z normą EN-50332)
Akumulator:	Słuchawki (x2): Litowo-jonowy, 3,7 V, 50 mAh Pokrowiec ładujący (x1): Litowo-jonowy, 3,7 V, 400 mAh
Sieć radiowa:	Bluetooth®
Pasma częstotliwości w MHz:	2400 – 2483,5
Moc nadawania w mW/dBm:	< 10 mW/< 10 dBm
Ładowanie przez USB:	5 V, 0,5 A

Pozostałe dane techniczne można znaleźć na naszej stronie.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany danych technicznych!



Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 2,5 W wymaganych przez urządzenie radiowe a maksymalnie 2,5 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

Do ładowania głośnika zalecamy zasilacz Lautsprecher Teufel Power Adapter 30 W USB-C E030-1P200150VE. Z tym zasilaczem zużycie energii w trybie wyłączonym pozostaje poniżej limitu 0,5 W wymaganego przez dyrektywę ekoprojektu.

9. Deklaracja zgodności

CE Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że opisywany produkt spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełną treść deklaracji zgodności UE można uzyskać na następujących stronach:
www.teufel.de/konformitaetserklaerungen
www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Teufel

W razie pytań, sugestii lub skarg prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH Bikini
Berlin, Budapester Str. 44
10787 Berlin (Niemcy)

www.teufelaudio.com
www.teufel.de
www.teufel.ch
www.teufelaudio.at
www.teufelaudio.nl
www.teufelaudio.be
www.teufelaudio.fr
www.teufelaudio.pl
www.teufelaudio.it
www.teufelaudio.es

Telefon:

Niemcy: +49 (0)30 217 84 217
Austria: +43 12 05 22 3
Szwajcaria: +41 43 50 84 08 3
Inne kraje: 0800 400 300 20
Faks: +49 (0) 30 / 300 930 930
Pomoc techniczna online:
www.teufelaudio.com/service
www.teufel.de/service
Formularz kontaktowy:
www.teufel.de/kontakt
Kontakt:
www.teufelaudio.com/contact

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za poprawność informacji zawartych w niniejszej publikacji.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych oraz błędów typograficznych i innych.